



Arts Partners
in Creative
Development

FEUILLE D'INFORMATION Le 8 juillet 2009

DESCRIPTIONS DES PROJETS FINANCÉS – ÉTÉ 2009

ARTS PLASTIQUES (VISUELS, DES MÉDIAS ET LITTÉRAIRES)

Organisme principal : Cineworks Independent Filmmakers Society

Nom du projet : containR

Montant octroyé : 50 000 \$

Ville/Collectivité : Vancouver

Portée du projet : Canada, internationale

Partenaires : Springboard, Bravo!FACT, Banff New Media Institute, eatART, COVAN/
VANOC/Olympiade culturelle

Discipline : Arts médiatiques

Date de début : 2009-05-01

Date de fin : 2010-05-30

Artistes clés :

Nicole Mion - directrice artistique et conservatrice (Vancouver)

Evann Siebens - directeur artistique et conservateur (Vancouver)

Description du projet :

Cineworks va commander une série de courts métrages qui seront reconfigurés puis présentés à l'intérieur de conteneurs d'expédition, dans le cadre de l'Olympiade culturelle 2010 et en prévision d'une diffusion à Bravo!FACT. Ces courts métrages mettront en vedette des artistes médiatiques canadiens qui tentent d'exploiter visuellement des thèmes liés aux sports d'hiver, à la performance, à la danse et à l'expression physique du corps humain, qu'il s'agisse de celle d'un athlète olympique, d'un danseur ou celle d'une personne handicapée.

Organisme principal : Geist Foundation

Nom du projet : Profiles from the West

Montant octroyé : 30 000 \$

Ville/Collectivité : Vancouver

Portée du projet : Vancouver, C.-B., Canada

Disciplines : Arts visuels et littérature

Date de début : 2009-09-01

Date de fin : 2010-09-30

Artistes clés :

George Fetherling - écrivain (Vancouver)

Annabel Lyon - écrivain (New Westminster)

Michael Hayward - écrivain (Vancouver)
Michal Kozlowski - écrivain (Vancouver)
Larry Loyie - écrivain (High Prairie)
Constance Brissenden - écrivain (Kingston)
Brian Howell - photographe (Vancouver)

Description du projet : La Geist Foundation va commander à cinq écrivains la rédaction de cinq narrations brossant le profil de Britanno-Colombiens ayant marqué l'histoire mais qui restent méconnus. Une commande sera également effectuée auprès du photographe Brian Howell pour la réalisation de portraits accompagnant chacun des profils. Les œuvres finales seront publiées dans un numéro du magazine *Geist* et seront également présentées dans le cadre de lectures et d'ateliers publics ainsi que d'expositions.

Organisme principal : LIVE Biennale of Performance Art Society

Nom du projet : Streets of Home

Montant octroyé : 10 000 \$

Ville/Collectivité : Vancouver

Portée du projet : Vancouver, internationale

Disciplines : arts multidisciplinaires, arts visuels

Date de début : 2009-10-10

Date de fin : 2009-10-15

Artistes clés :

Daina Warren - conservatrice (Vancouver)

Rich Tawhanga Kereopa - artiste (Aotearoa, Nouvelle-Zélande)

Peter Morin - artiste (Victoria)

Tanya Lukin-Linklater - artiste (Edmonton)

Robin Brass - artiste (Regina)

Description du projet : Le projet *Streets of Home* mettra à contribution quatre artistes autochtones, trois originaires du Canada et un de la Nouvelle-Zélande, à qui on commandera des œuvres d'interprétation, lesquelles seront ensuite présentées dans le cadre de l'édition 2009 de la LIVE International Performance Art Biennale. Chaque œuvre témoignera des expressions artistiques traditionnelles, propres aux cultures autochtones ainsi que des nouvelles formes de pratiques sociales et d'intervention publique. Les artistes situeront leur démarche dans le quartier Downtown Eastside, point de départ de ces créations propres au lieu, afin de susciter une réflexion sur la réalité urbaine et sociale des Autochtones vivant à l'intérieur et hors des limites de la ville.

Organisme principal : Or Gallery Society

Nom du projet : Three Correlated Rotations

Montant octroyé : 91 890 \$

Ville/Collectivité : Vancouver

Portée du projet : Vancouver, Amérique du Nord

Disciplines : Arts médiatiques, arts visuels

Date de début : 2009-08-01

Date de fin : 2010-08-01

Artistes clés : Mark Soo - artiste (Vancouver)

Description du projet : La Or Gallery va commander à l'artiste vancouverois Mark Soo la réalisation d'une installation cinématographique intitulée *Three Correlated Rotations*. Cette œuvre abordera les liens qui existent entre la navigation maritime à vapeur, au Mississippi au cours des années 1870, et le secteur américain de l'automobile pendant les années 1970, car il s'agit là de deux formes d'énergie mécanique qui ont marqué le début et le déclin de la supériorité industrielle américaine. En outre, Mark Soo illustrera son propos en faisant référence à des points de repère qui vont du fameux *Steamboat Willy* de Walt Disney, un film d'animation déterminant, réalisé en 1928, au très évocateur *Steamboat Bill Jr.*, un film mettant en vedette Buster Keaton, en passant par des congrès de vaudeville et des comédies musicales du Mississippi.

Organisme principal : Poetry Gabriola Society

Nom du projet : Canada Speaks: New Literary Performance Works by Twelve Canadian Artists

Montant octroyé : 24 000 \$

Ville/Collectivité : Gabriola Island

Portée du projet : Vancouver, Colombie-Britannique, Canada

Partenaire : League of Canadian Poets

Discipline : Littérature

Date de début : 2009-10-01

Date de fin : 2010-04-01

Artistes clés :

Darak Dawda - artiste en créations orales (Winnipeg)

Sheri-D Wilson - artiste de créations orales (Calgary)

Fortner Anderson - artiste de créations orales (Montréal)

David Bateman - artiste de créations orales (Toronto)

Kaie Kellough - artiste de créations orales t (Montréal)

Ivan Coyote - artiste de créations orales (Vancouver)

Cheryl L'Hirondelle - artiste de créations orales (Vancouver)

Ian Ferrier - artiste de créations orales (Montréal)

bill bissett - artiste de créations orales (Vancouver)

Robert Priest - artiste de créations orales (Toronto)

Evalyn Parry - artiste de créations orales (Toronto)

Richard Van Camp - artiste de créations orales (Vancouver)

Description du projet : La Poetry Gabriola Society va commander à douze artistes en créations orales de nouvelles œuvres littéraires qui seront présentées sur scène. Les participants sont des artistes de tous les âges situés à l'avant-scène canadienne de ce nouveau genre littéraire et ils témoignent d'une grande diversité culturelle et esthétique, et d'une vaste tradition littéraire. La première de ces nouvelles œuvres sera présentée dans le cadre du National Poetry Month à Gabriola Island, au mois d'avril 2010, ainsi qu'à Vancouver.

Organisme principal : Presentation House Gallery exploitée par The BC Photography and Media Arts Society

Nom du projet : Ballgame
Montant octroyé : 41 460 \$
Ville/Collectivité : North Vancouver
Portée du projet : North Vancouver, Colombie-Britannique, Canada
Partenaires : Presentation House Theatre, Banff Centre for the Arts
Disciplines : Arts médiatiques, arts visuels
Date de début : 2009-08-01
Date de fin : 2010-09-30
Artistes clés :

Janice Kerbel - artiste (Londres, R.-U.)

Description du projet : La Presentation House Gallery va commander à l'artiste visuelle canadienne Janice Kerbel la réalisation de *Ballgame*, une pièce de théâtre pour une seule voix. *Ballgame* relate la diffusion radiophonique d'un match de baseball idéal, où seule une voix d'homme décrivant cette partie imaginaire en temps réel est entendue. L'œuvre dramaturgique se déclinera en trois genres : elle sera d'abord enregistrée comme texte sonore, elle sera ensuite publiée en tant que scénario de théâtre et finalement, elle sera présentée dans le cadre d'une prestation solo sur scène.

Organisme principal : Vancouver Art Gallery Association
Nom du projet : Ian Wallace: New Commission
Montant octroyé : 185 000 \$
Ville/Collectivité : Vancouver
Portée du projet : Vancouver, Colombie-Britannique, Canada, internationale
Discipline : Arts visuels
Date de début : 2009-09-01
Date de fin : 2010-09-30
Artistes clés :

Ian Wallace - artiste (Vancouver)

Description du projet : La Vancouver Art Gallery va commander une œuvre à Ian Wallace, un artiste confirmé et une figure importante de la Vancouver School of photo-conceptual artists, une institution reconnue internationalement. En prenant la ville de Vancouver comme référence d'actualité, Ian Wallace entend réaliser une œuvre qui abordera la notion de mouvance liée à la cité moderne, lorsque celle-ci connaît un essor rapide. L'œuvre sera ensuite intégrée à la collection permanente de la Vancouver Art Gallery et ira rejoindre les autres œuvres d'Ian Wallace qui s'y trouvent et qui témoignent de la nature changeante du lien entre l'individu et son environnement. Cette nouvelle création fera l'objet d'une rétrospective majeure des œuvres de l'artiste, qui sera présentée à la Vancouver Art Gallery en 2011.

ARTS DE LA SCÈNE

Organisme principal : Arts Club Theatre Company
Nom du projet : Tear The Curtain!
Montant octroyé : 64 000 \$
Ville/Collectivité : Vancouver
Portée du projet : Vancouver

Partenaires : Electric Company Theatre

Discipline : Théâtre

Date de début : 2009-06-15

Date de fin : 2009-12-30

Artistes clés :

Jonathan Young - écrivain/interprète (Vancouver)

Kevin Kerr - écrivain (Vancouver)

Kim Collier - metteur en scène (Vancouver)

Brian Johnson - directeur de la photographie (Vancouver)

David Hudgins - collaborateur (Vancouver)

Peter Allen - compositeur (Vancouver)

Allan Brodie - concepteur des éclairages (Vancouver)

Nancy Bryant - conceptrice des costumes (Vancouver)

David Roberts - concepteur des décors (Vancouver)

Rachel Ditor - dramaturge (Vancouver)

Bill Millerd - directeur artistique (Vancouver)

Description du projet : La Electric Company, en collaboration avec le Arts Club Theatre va réaliser *Tear the Curtain!*, une pièce hybride propre au site, qui allie théâtre et cinéma. L'histoire de ce « film théâtre » à suspense est campée dans les années 1930, à une époque où la popularité grandissante du cinéma menace l'existence même du théâtre vivant. Le récit sera raconté par l'entremise de projections de films, entrecoupées de scènes de théâtre en direct. La pièce sera présentée au Stanley Theatre à Vancouver, un théâtre historique qui servira de double toile de fond au projet, d'une part en tant que salle de spectacles contemporaine et d'autre part, dans son décor original à l'époque de l'âge d'or du cinéma.

Organisme principal : BC Chinese Music Association

Nom du projet : Intercultural Innovations

Montant octroyé : 70 000 \$

Ville/Collectivité : Vancouver

Portée du projet : Vancouver, Colombie-Britannique, Canada, internationale

Partenaires : Nu:BC Collective, UBC School of Music

Discipline : Musique

Date de début : 2010-09-15

Date de fin : 2011-05-01

Artistes clés :

Dorothy Chang - compositrice (Vancouver)

John Oliver - compositeur (New Westminster)

Owen Underhill - compositeur (Vancouver)

Wang Ning - compositeur (Beijing, Chine)

Tian Jian Ping - compositeur (Beijing, Chine)

Chang Long Zhou - compositeur (Shanghai, Chine)

Description du projet : Le projet *Intercultural Innovations* entend explorer les frontières qui séparent la musique orchestrale de l'Ouest et la musique chinoise traditionnelle, tout en repérant leurs liens communs. Les six compositeurs participant au projet, trois en provenance du Canada et trois en provenance de la Chine, réaliseront de nouvelles œuvres jumelant l'instrumentation occidentale et chinoise. Ainsi, les membres du BC Chinese Music Ensemble se joindront à ceux du Nu:BC

Collective dans le but de former le BC Chinese Orchestra, une formation musicale plus importante. Ensemble, ils participeront à des ateliers de création puis présenteront leurs compositions. La démarche sera documentée, et le DVD qui en résultera sera utilisé pour l'enseignement des styles et des techniques propres à la musique instrumentale chinoise.

Organisme principal : The Belfry Theatre Society

Nom du projet : The Life Inside

Montant octroyé : 39 330 \$

Ville/Collectivité : Victoria

Portée du projet : Vancouver, Colombie-Britannique, Canada

Partenaires : Théâtre anglais du Centre national des Arts, le Département de théâtre de l'University of Victoria, Canadian College of Performing Arts

Discipline : Théâtre

Date de début : 2009-07-27

Date de fin : 2009-12-05

Artistes clés :

James Fagan Tait - concepteur de l'adaptation et directeur (Vancouver)

Joelysa Pankanea - compositrice et directrice musicale (Vancouver)

Description du projet : Le Belfry Theatre va commander aux artistes James Fagan Tait et Joelysa Pankanea une deuxième adaptation plus approfondie de *The Life Inside*. Cette pièce de théâtre à grand déploiement s'inspire de l'œuvre de Maurice Maeterlinck, intitulée *Intérieur*. Cette nouvelle création sera un métissage unique de mouvements, de musique et de texte alors que la production sera assurée par des artistes professionnels, des étudiants en formation et des jeunes de la rue vivant à Victoria.

Organisme principal : Coastal Jazz and Blues Society

Nom du projet : Fixed, Fragmented and Fluid

Montant octroyé : 88 000 \$

Ville/Collectivité : Vancouver

Portée du projet : Vancouver, Canada, internationale

Disciplines : Musique, art multidisciplinaire, arts médiatiques

Date de début : 2009-08-01

Date de fin : 2010-07-01

Artistes clés :

Michel Gagné - dessinateur d'animation (Bellingham, É.-U.)

Barry Guy - compositeur et chef d'orchestre (Zurich, Suisse)

Peggy Lee - musicienne (Vancouver)

Paul Plimley - musicien (Vancouver)

Maya Homberger - musicienne (Zurich, Suisse)

Lucas Niggli - musicien (Zurich, Suisse)

Peter Evans - musicien (New York, É.-U.)

Evan Parker - musicien (Londres, R.-U.)

Description du projet :

La Coastal Jazz and Blues Society va commander au compositeur Barry Guy et au dessinateur d'animation Michel Gagné la création d'une œuvre multidisciplinaire combinant de la musique et de l'animation abstraite. Conçue à l'intention d'un

ensemble de sept musiciens, l'œuvre sera parachevée dans le cadre d'ateliers et ensuite présentée dans un spectacle en direct, lors du Vancouver International Jazz Festival en 2010.

Organisme principal : MACHiNENoiSY Dance Society
Nom du projet : The Open Spaces Project
Montant octroyé : 41 328 \$
Ville/Collectivité : Vancouver
Portée du projet : Vancouver, Canada, internationale
Discipline : Danse
Date de début : 2009-09-21
Date de fin : 2009-11-14
Artistes clés :

Daelik Hackenbrook - directeur associé, chorégraphe (Vancouver)
Paul Gazzola - directeur associé et concepteur des décors (Berlin, Allemagne)
Adam Tindale - Concepteur de la bande vidéo et du son (Calgary)
Description du projet : Le *Open Spaces Project* propose d'explorer la conception profonde que nous avons instinctivement de l'espace et de sa portée sur l'identité et sur les mécanismes qui façonnent les notions d'idéal masculin et féminin. Le chorégraphe Daelik Hackenbrook s'associera à Paul Gazzola et à Adam Tindale, deux artistes des nouveaux médias, pour concevoir un spectacle de danse qui fera appel à des manipulations vidéo et à une composition sonore originale.

Organisme principal : Movement Enterprises Society (MovEnt)
Nom du projet : Dances for a Small Stage 22: Special Delivery
Montant octroyé : 30 000 \$
Ville/Collectivité : Vancouver
Portée du projet : Vancouver, Canada, internationale
Discipline : Danse
Date de début : 2009-12-01
Date de fin : 2010-02-01
Artistes clés :

Benoît-Swan Pouffer – chorégraphe (New York, É.-U.)
Charlotte Vincent – chorégraphe (Sheffield, R.-U.)
Lauri Stallings – chorégraphe (Atlanta, É.-U.)
Kevin O'Day – chorégraphe (Manheim, Allemagne)
Description du projet : MovEnt va commander à quatre chorégraphes de renommée internationale des nouvelles œuvres qui seront ensuite interprétées par des danseurs professionnels, sur une scène minuscule, dans une salle hors de l'ordinaire; celle d'un cabaret. Les nouvelles pièces, présentées sous le titre *Dances for a Small Stage 22: Special Delivery*, seront conçues dans le cadre de la saison 2010 de *Dances for a Small Stage*.

Organisme principal : PuSh International Performing Arts Festival Society

Nom du projet : Ahakista - Air India Opera Flight 182
Montant octroyé : 131 500 \$
Ville/Collectivité : Vancouver
Portée du projet : Vancouver, Canada, internationale
Partenaires : Banff Centre, Cork Mid-Summer Arts Festival, Turning Point Ensemble
Discipline : Musique
Date de début : 2009-08-01
Date de fin : 2011-01-01
Artistes clés :

Srinivas Krishna - dramaturge et directeur associé (Toronto)
Jurgen Simpson - compositeur (Dublin, Irlande)
Michael West - librettiste (Dublin, Irlande)
William Galinsky - directeur (Cork, Irlande)
Turning Point Ensemble - instrumentistes (Vancouver)

Description du projet : Le PuSh Festival va commander, en partenariat avec le Cork Mid-Summer Arts Festival en Irlande, un nouvel opéra intitulé *Ahakista - Air India Opera Flight 182* qui s'inspire des événements tragiques du vol d'Air India, en 1985. *Ahakista* est une œuvre qui s'articule autour des notions de rédemption, de pardon, de transformation, ainsi que du courage nécessaire pour aller de l'avant. Cet opéra est conçu à l'intention de 15 musiciens qui joueront de la musique électronique, d'un ensemble choral et de chanteurs multiethniques, alors que la mise en scène sera réalisée par des concepteurs canadiens et irlandais. Le récit du vol 182 d'Air India a fait l'objet d'articles de journaux, de documentaires, d'enquêtes menées par le gouvernement et par nombre d'autres instances publiques. *Ahakista* se veut un témoignage artistique de cet événement tragique.

Organisme principal : Runaway Moon Theatre Arts Society
Nom du projet : Pi en Ngima "Water is Life"
Montant octroyé : 30 000 \$
Ville/Collectivité : Grindrod
Portée du projet : C.-B., internationale
Partenaire : Akonjo Youth Empowerment and Health Education Programme (AYEHEP)
Disciplines : Théâtre, art multidisciplinaire, danse
Date de début : 2009-12-01
Date de fin : 2010-09-30

Artistes clés :
Varrick Grimes - directeur de théâtre et créateur associé (Stratford)
Jimmy Ouma Okello - créateur associé (Akonjo, Kenya)
Cathy Stubington - directrice artistique et créatrice associée (Enderby/Grindrod)
Murray MacDonald - directeur musical (Kingfisher)
Beatrice Ogilo- créatrice associée (Akonjoand Nairobi, Kenya)
Julie Ross - marionnettiste et dramaturge associée (Salmon Arm)
Jaci Metivier - chorégraphe (Salmon Arm)
Kristi Christian - chorégraphe (Armstrong)

Description du projet : Le projet *Pi en Ngima "Water is Life"* est une œuvre sous forme de prestation collective qui sera réalisée conjointement par le Runaway Moon Theatre à Enderby, en Colombie-Britannique et par le Akonjo Youth Empowerment and Health Education Programme, dans le village d'Akonjo au Kenya, en Afrique. Le projet

abordera et comparera, par l'entremise du récit, de l'art de la marionnette et de la danse, les liens que nous entretenons à l'égard de l'eau. Cette initiative d'échange culturel suscitera une plus grande reconnaissance de l'eau et de son importance, et soulignera l'interdépendance qui existe à son égard à l'échelle mondiale, tant sur le plan de l'accès que de l'appartenance.

Organisme principal : Theatre Replacement Society

Nom du projet : The Greatest Cities in the World

Montant octroyé : 40 000 \$

Ville/Collectivité : Vancouver

Portée du projet : Vancouver, C.-B., Canada, internationale

Partenaires : Vancouver East Cultural Centre, Shadbolt Centre, Magnetic North Theatre Festival

Discipline : Théâtre

Date de début : 2008-06-28

Date de fin : 2010-06-12

Artistes clés :

James Long - directeur (Vancouver)

Maiko Bae Yamamoto - directrice (Vancouver)

Susan Elliot - créatrice et interprète (Vancouver)

Ruben Castelblanco - créateur et interprète (Vancouver)

Young Hee Kim - créateur et interprète (Vancouver)

Michael Rinaldi - créateur et interprète (Vancouver)

Andrew Laurenson - créateur et interprète (Vancouver)

Tanya Polozniuk - créatrice et interprète (Vancouver)

Nneka Croal - créatrice et interprète (Vancouver)

Jonathan Ryder - concepteur des éclairages (Vancouver)

Jesse Garlick - concepteur des décors (Vancouver)

Veda Hille - conceptrice sonore et compositrice (Vancouver)

Description du projet : La Theatre Replacement Society entend recruter un ensemble polyglotte de danseurs, de comédiens et de concepteurs d'origines coréenne, colombienne, japonaise et polonaise dans le but de mener des entrevues auprès de résidents de Rome, London, Moscow, Paris et Athens, toutes des villes situées dans l'État du Tennessee. Incidemment, c'est au Tennessee que, plus que dans tout autre État ou province en Amérique du Nord ou, possiblement, dans le monde, il y a la plus forte concentration de villes portant des noms notoires. Tant du point de vue de la métaphore qu'il évoque, que par son lien au projet *The Greatest Cities in the World*, le Tennessee se situe au cœur d'un pays aux prises avec une reconstruction financière, politique et morale dans un effort pour continuer à se mériter le titre du plus grand pays au monde. L'ensemble des textes, des images et des bandes vidéo qui auront été réalisés seront aménagés dans le cadre d'une prestation multimédia au cours de laquelle les récits propres à un certain milieu seront filtrés et repris par un groupe d'artistes internationaux afin de les rendre plus pertinents par rapport à l'expérience que nous avons de la vie à Vancouver.

Organisme principal : Vernon and District Performing Arts Centre Society

Nom du projet : Five Elements, une coproduction internationale de danse réunissant Wen Wei Dance et la Beijing Modern Dance Company

Montant octroyé : 120 000 \$

Ville/Collectivité : Vernon

Portée du projet : C.-B., internationale

Partenaires : Brian Webb Dance Company, Chinese Cultural Centre of Greater Vancouver, Festival Danse Canada, DanceHouse, Dance Victoria, Wen Wei Dance, Beijing Modern Dance Company

Discipline : Danse

Date de début : 2009-09-08

Date de fin : 2010-12-06

Artistes clés :

Wen Wei Wang - chorégraphe (Vancouver)

Goa Yanjinzi - chorégraphe (Beijing, Chine)

Description du projet : Le projet *Five Elements* s'inscrit dans une création collective de danse contemporaine qui s'inspire des cinq éléments de la matière propres à la tradition chinoise : le bois, le feu, la terre, l'eau et le métal. L'œuvre sera chorégraphiée conjointement par le Vancouverois Wen Wei Wang, de la Wen Wei Dance, et par Gao Yanjinzi, de la Beijing Modern Dance Company. La trame musicale comportera des plages sonores issues de la nature. On aura par ailleurs recours à des séquences filmées illustrant des œuvres réalisées au pinceau, selon la tradition chinoise, ainsi que des scènes de la nature pour mieux évoquer la notion de métissage de ces deux cultures bien différentes. Ce projet est une commande de la Vernon and District Performing Arts Centre Society et il comporte des ateliers à l'intention du milieu de la danse à Vernon et à Vancouver, qui auront lieu avant que le spectacle ne soit présenté au Festival Danse Canada, à Ottawa en 2010.

- 30 -

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant le programme Partenaires dans les arts en développement créatif, veuillez communiquer avec :

Karen McDonald

Directrice des Communications

2010 Legacies Now

Tél. (ligne directe) : 778-327-5180

Courriel : kmcdonald@2010LegaciesNow.com

Site Web : www.ArtsPartners.ca



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



vancouver
foundation

